

من أعلام الدرس المصوني في القرن الخامس الهجري [عبد الوهاب بن محمد القرطبي] ٤٠٣-٤٦٢ هـ

حفي عبد الرزاق الصالح

لقد حظي هذا العصر بمجلة من أكابر العلماء والأدباء والمؤرخين، وفي مقدمة هؤلاء، في سبيل المثال لا الحصر: أبو محمد مكي بن أبي طالب القيسي (ت ٤٢٧ هـ) صاحب التأليف الكثيرة، وكان "لكتابه التبصرة والكشف أثر كبير في من ألف بعده في القراءات"^(١). ولا يقل عنه شهرة معاصره أبو عمرو عثمان بن سعيد الداني (٤٤٤ هـ)^(٢)، الذي بلغ الغاية في القراءات، "ووقفت عليه معرفتها، وانتهت إلى روايته أسانيداً، وتعددت تأليفه فيها، وعول الناس عليها، وعدلوا عن غيرها"^(٣). وابن حزم الأندلسي أبو محمد علي بن أحمد (٤٥٦ هـ) صاحب (المحلى) في الفقه و(طوق الحمامة في الألفة والألاف) وغيرها من المؤلفات في الشريعة والأخلاق^(٤). ومنهم أبو عمر يوسف بن عبد الله المعروف بابن عبد البر النمري (٤٦٣ هـ) "شيخ علماء الأندلس وكبير محدثيها في وقته، وأحفظ من كان فيها"^(٥). والشاعر المشهور ابن زيدون أبو الوليد أحمد بن عبد الله (٤٦٣ هـ) وزير بني جهور، وأكثر الشعراء الأندلسيين شهرة في بلاد المشرق العربي"^(٦). ومدار بحثنا الأستاذ، المتقن، الحافظ الجود، مقرئ أهل قرطبة

نوطنة:

عاش القرطبي في عصر -عرف عند المؤرخين بعصر الطوائف أو دول الطوائف- اتسم بالاضطراب السياسي، وكثرة الفتن، انقسمت فيه البلاد إلى دويلات صغيرة، واستقل كل أمير في بلده، منفصلاً عن مركز الخلافة في قرطبة.

أما الدويلة التي عاصرها، ونشأ بين جنباتها، فهي دويلة (بني جهور) نسبة إلى الوزير أبي الحزم جهور بن محمد بن جهور (ت ٤٣٥ هـ) الذي تولى أمر قرطبة بعد وفاة الخليفة الأموي هشام بن محمد الملقب بـ (المعتمد بالله) سنة ٤٢٧ هـ.

وقد استمر حكم هذه الدويلة حتى سنة ٤٦٣ هـ، حين استولى المعتمد بن عباد (ت ٤٨٨ هـ) صاحب أشبيلية على قرطبة معلناً قيام إمارة بني عباد^(٧).

إن "انقسام الدولة في عهد ملوك الطوائف جعل الأمراء يتنافسون على تزيين إماراتهم بالعلم والأدب، كالذي حدث في المشرق عند انقسام الدولة العباسية بين طولونية، وفاطمية، وحمدانية"^(٨).

أضف إلى ذلك عوامل أخرى، أسهب الباحثون في تبيانها^(٩)، جعلت الأندلس "روضة العلم والأدب، فلم يضعف العلم بضعف السياسة ولم يأفل نجم العلماء، كما أفل نجم السياسيين"^(١٠).

عبد الوهاب القرطبي .

اسمه ونسبه:

هو عبد الوهاب بن محمد بن عبد الوهاب ابن عبد القدوس الأنصاري، يكنى بأبي القاسم، ويلقب بالقرطبي^(١١).

انفرد المراكشي (٣٠٧هـ) بتقديم (عبد القدوس) على (عبد الوهاب)^(١٢) ولعل ذلك بسبب من سبق القلم، لأن ابن بشكوال (٥٧٨هـ) قال، بعد أن أورد نسبه المذكور آنفاً: "كذا قرأت نسبه بخطه"^(١٣).

الولادة والنشأة:

ولد القرطبي سنة (٤٠٣هـ) بلا خلاف، أما أين ولد، وكيف نشأ، وأسرته، ومركزها الاجتماعي والثقافي، فلم تذكر المصادر التي ترجمت له - وهي أقل من أصابع اليد الواحدة - شيئاً عنها.

وأحجمت عن ذكره كتب التراجم والطبقات المشهورة ولم أقف على ترجمة شافية له مع تنقيري الطويل، وكل ما كتب عنه في المصادر القديمة لا يتجاوز صفحة واحدة برغم أنه كان من "جلة المقربين، وكانت الرحلة إليه في وقته"^(١٤).

وهذا الواقع، أخذ من وقت الباحث وجهده الكثير - بلا طائل - أملاً في العثور عما يفيد في دراسة شخصية القرطبي ويكشف عما خفي من جوانب حياته.

والظاهر، أنه ينحدر من عائلة مغمورة، لم يبرز أحد من أبنائها يلفت أنظار العلماء والمصنفين في ميادين العلم والمعرفة.

وكل ما ورد عنه: أن أصله من (أشونه)^(١٥) - بضم همزة والشين - حصن بالأندلس، من نواحي (إستجة) - بكسر همزة وسكون السين - وهي كورة بينها وبين قرطبة فراسخ معدودة، ثم سكن قرطبة، واستقر فيها إلى مماته^(١٦). وأن له صهرًا، تلمذ على يديه، هو خلف بن إبراهيم (ت ٥١١هـ) المعروف بابن الحصار، وعنه، عرفنا أغلب شيوخ القرطبي وتلامذته^(١٧)، وأن له رحلة إلى بلاد المشرق.

الرحلة إلى بلاد المشرق :

يبدو القرطبي من أصحاب المهمم العالية، والعزائم القوية، محباً للعلم والعلماء فما أن بلغ من العمر ما يقوى به على السفر، وتحمل المشاق، وركوب الأخطار حتى اتجه نظره صوب المشرق، مهبط الوحي، ومنبع الرسالات. يشجعه على ذلك ازدهار الحياة الثقافية والفكرية، وما كان يتمتع به العلماء في وقته من حظوة وتكريم.

وكانت الرحلة إلى بلاد المشرق زمن القرطبي حلماً يراود طلاب العلم من الأندلسيين لأن "العائد منهم إلى وطنه يشرف في نظر قومه لأنه غدا يروي عن الشيوخ، وغدت الرحلة العلمية (فريضة ثقافية) يؤدونها بالرغم من أعباء السفر"^(١٨).

قال ابن خلدون (٨٠٨هـ): فالرحلة لا بد منها في طلب العلم، ولاكتساب الفوائد والكمال بلقاء المشايخ، ومباشرة الرجال"^(١٩).

فضلاً عن هدف الحج الرئيس للأندلسيين في رحلتهم إلى المشرق، فالحج كان وما يزال رحلة يتشوق إلى أداها كل من عمر قلبه بالإيمان.

وقد أفرد المقرئ (١٠٤١هـ) الباب الخامس من كتابه (نفتح الطيب في غصن الأندلس الرطيب) في التعريف ببعض من رحل من الأندلسيين إلى بلاد المشرق، ضم ثلاث مئة وتسع ترجمات، ولو أطلق عنان الأقلام فيمن عرفهم من هؤلاء الأعلام لطال الكتاب وكثر الكلام^(٢٠).

واستأثر الأندلسيون الوافدون على بلاد الشام ببحث علمي في إحدى الجامعات السورية^(٢١).

لم تذكر المصادر شيئاً عن رحلة القرطبي إلى بلاد المشرق، متى بدأت المدة التي استغرقتها، بل اكتفت بالإشارة إليها.

كما أن القرطبي لم يترك لنا ما يفصح عنها عدا تلميحه إليها في مقدمة كتابه (المفتاح)^(٢٢).

ومن المرجح أن رحلة القرطبي "بدأت قبل أن يبلغ الثلاثين من عمره، لأن أقدم شيوخه الذين ذكرهم ابن بشكوال وفاة هو أبو

الحسن علي بن إبراهيم الحوفي الذي توفي في مستهل ذي الحجة سنة ٤٣٠ هـ، فإذا صح سماعه من (علي الحوفي) فلا بد أن يكون قد وصل بصر سنة ٤٣٠ هـ أو قبل ذلك، ومن الثابت الأكيد الذي أجمعت عليه المصادر سماعه من الشريف أبي القاسم علي بن محمد الزبيدي بحران الذي توفي سنة ٤٣٣ هـ^(٢٢).

زهي رحلة علي ما يبدو لم تكن قصيرة، أدى خلالها فريضة الحج وزار دمشق ومصر وحران وميفارقين (مدينة ديار بكر)، التقى فيها بأبرز علمائها، سمع منهم، وقرأ عليهم. عودته من قرطبة:

بعد أن هل القرطبي من علوم عصره، وغدا قادراً على الرواية عن سيده عاد إلى الأندلس ليستقر في قرطبة إماماً وخطيباً بمسجدها الجامع^(٢٣). وعالمًا مبرزاً في علم القراءات والتجويد، فقد كان رحمه الله "عجلاً في تحرير القراءات وفنونها"^(٢٤). منصرفاً في تمضيد ما بقي من عمره بين حلقات الدرس، والتأليف

وفاته:

في شهر ذي القعدة، لليلتين خلتا منه، سنة اثنتين وستين وأربع مئة فاضت روحه الشريفة إلى بارئها، ودفن بمقبرة ابن عباس في قرطبة^(٢٥) جندياً مجهولاً في محراب القراءات والتجويد من غير أن يفتن لموته أحد.

هذا ما نص عليه ابن بشكوال في صلته وهو أقدم من ترجم له وعليه نعول.

وأهمل المراكشي (٧٠٣ هـ) والذهبي (٧٤٨ هـ) سنة الوفاة^(٢٦).

أما ابن الجزري (٨٣٣ هـ) فقد نص على أن القرطبي "مات في ذي القعدة سنة ٤٦١ هـ" من غير تعليق^(٢٧).

ومن الواضح أنها زلة لم يتنبه لها، وعنه نقلت بعض المصادر من غير تدقيق^(٢٨).

شيوخه وتلاميذه:

لم يذكر القرطبي أحداً من شيوخه وتلاميذه وقد ذكر

الأهوازي، وأبا علي البغدادي.

ذكر الأهوازي ثلاث مرات في كتابه (الموضح في التجويد)^(٢٩) وذكر البغدادي مرة واحدة في كتابه (المفتاح)^(٣٠).

شيوخ القرطبي:

١. أبو الحسن علي بن إبراهيم الحوفي (ت ٤٣٠ هـ)^(٣١).
٢. أبو القاسم الزبيدي (علي بن محمد بن علي الحسيني الزبيدي) (ت ٤٣٣ هـ)^(٣٢).
٣. أبو الحسن بن السمسار (علي بن موسى الدمشقي) (ت ٤٣٣ هـ)^(٣٣).
٤. أبو علي البغدادي (الحسن بن محمد بن إبراهيم ت ٤٣٨ هـ)^(٣٤).
٥. ابن الحسن القنطري (أحمد بن محمد ت ٤٣٨ هـ)^(٣٥).
٦. أبو عبد الله الكارزيني (محمد بن الحسين بن آذربهرام) (ت ٤٤٠ هـ)^(٣٦).
٧. أبو علي الأهوازي (الحسن بن علي بن إبراهيم ت ٤٤٦ هـ)^(٣٧).
٨. ابن نفيس المصري (أحمد بن سعيد بن أحمد ت ٤٥٣ هـ)^(٣٨).

تلاميذه:

١. أبو علي القرطبي، الحسين بن عبيد الله الحضرمي (ت ٤٨٦ هـ)^(٣٩).
٢. ابن البياز، يحيى بن إبراهيم بن أبي زيد (ت ٤٩٦ هـ)^(٤٠).
٣. أبو جعفر هابيل بن محمد الألبيري (ت ٥٠٩ هـ)^(٤١).
٤. خلف بن إبراهيم المعروف بابن الحصار (ت ٥١١ هـ)^(٤٢).
٥. أبو الحسن، علي بن أحمد بن كرز الأنصاري (ت ٥١١ هـ)^(٤٣).
٦. أبو الوليد أحمد بن عبد الله بن طريف (ت ٥٢٠ هـ)^(٤٤).

مؤلفاته:

١. المفيد في القراءات: (مفقود)، ذكره القرطبي في كتابه (المفتاح) في أكثر من موضع^(٤٥). ولم أقف على ما يشير إليه في كتاب آخر.
٢. الوجيز في القراءات (مفقود): ذكره القرطبي في كتابه (المفتاح) في أكثر من موضع^(٤٦). وذكره ابن الباذش (٥٤٠ هـ) في كتابه (الإقناع في القراءات السبع): باب الهمزة المتطرفة وهو ينقل منه رأياً للقرطبي جاء فيه: "قال عبد الوهاب في كتاب (الوجيز): "جميع

من ترك الهمزة الساكنة فإنه يبدل منها إذا انفتح ما قبلها ألفاً، وإذا انضم واواً، وإذا انكسر ياءً^(٥١).

٣. المفتاح في اختلاف القراءة السبعة المسمّين بالمشهورين (مخطوط).

هذا عنوان الكتاب كما ورد على غلاف المخطوطة التي تحتفظ بها دار الكتب المصرية برقم (١٩٦٦٩ب)^(٥٢).

وفي (فهرس المخطوطات المصورة) ورد بلفظة (القراءة) بدلاً من (القراءة)^(٥٣) وكذا في (معجم الدراسات القرآنية) نقلاً منه^(٥٤).

وهو عند البغدادي (المفتاح في القراءات العشر)^(٥٥) وعلى هذا مؤلف (معجم مصنفات القرآن الكريم) نقلاً منه^(٥٦).

وكتاب (المفتاح) أفردته بالذكر أغلب المصادر التي ترجمت للقرطبي، ووصفته مع أنه لم يكن الكتاب الأول في قائمة التأليف وقد أراده مؤلفه أن يكون مختصراً ومفتاحاً لطلابه لحفظ كتاب (الوجيز) وغيره من كتب القرطبي.

جاء في مقدمة الكتاب: "سألتم وفقنا الله وإياكم لطاعته، وجنبنا وإياكم معاصيه أن أملي عليكم كتاباً مختصراً في ما يختلف فيه القراء السبعة المسمون بالمشهورين دون غيرهم من الأئمة القراء الذين قرأت بقراءتهم في تجولي بديار المشرق ذكرت بعضها في كتاب (الوجيز) وأن أخص لكم أبوابه، وأقرب عليكم فصوله، وأسهل عباراته ليكون (مفتاحاً) لكم لحفظ كتاب الوجيز وغيره من كتب^(٥٧)".

قال القاضي عياض: "لقيت بقرطبة أبا الوليد أحمد بن عبد الله (أحد تلاميذ القرطبي) أخبرني بكتاب (المفتاح في القراءات تأليف ابن عبد الوهاب وأجازني جميع روايته"^(٥٨).

٤. الموضح في التجويد^(٥٩): انفرد بذكره عرضاً ابن الجزري وهو يترجم لأبي علي الأهوازي^(٦٠).

ويرى الباحث أن هذا الكتاب من أواخر ما ألف القرطبي إن لم يكن آخرها، فلم يرد له ذكر في كتابه (المفتاح)، كما ظهر فيه القرطبي عالماً متمكناً من أدواته، عميقاً في تفكيره الصوتي، متميزاً في

طريقة عرضه، وصياغة أسلوبه، وهي أمور لا تستقيم للمرء إلا بعد طول مراس في البحث والتأليف.

وقد وهم عمر رضا كحالة حين ذكر أن للقرطبي (مفتاح بعض أسرار الكريم الفتح في علمي الحروف والخواص)^(٦١) وقد أوقعه في هذا الوهم حاجي خليفة في (كشف الظنون)^(٦٢) إذ لا نعرف للقرطبي كتاباً بهذا الاسم.

منهجه الصوتي من خلال كتابه [الموضح في التجويد].

١. مزية الصوت وخاصيته:

قال مكّي القيسي: "لا تجد أحرفاً من مخرج واحد متفقة الصفات البتة، لأن ذلك يوجب اتفاقها في السمع فلا تفيد فائدة، فتصير كأصوات البهائم التي لا اختلاف في مخارجها، ولا في صفاتها، فلا بد أن تختلف الحروف، إما في المخارج، وإما في الصفات"^(٦٣).

وقال القسطلاني: "المخارج بمثابة الموازين، والصفات بمثابة الناقد الذي يميز الجيد من الرديء"^(٦٤).

من هذا الإدراك السليم، صاغ القرطبي فكرته، كان له الريادة فيها، تسير في خط متواز مع فكرة اللحن الخفي في بناء منهجه، وفي توجيه الكثير من أحكامه. وخلاصتها:

"لكل حرف مزية يجب أن تحفظ له، وخاصية يجب أن يعمل لتوفيرها عليه"^(٦٥).

وأرى أن القرطبي قد استأنس إليها، ووجدها تتسجم مع الأداء القرآني "على الصفة المتلقاة من أئمة القراءة المتصلة بالخصرة النبوية، إلا فصيحة العربية، التي لا تجوز مخالفتها، ولا العدول عنها إلى غيرها"^(٦٦)، فهي معه في كل فصل، وفي كل باب.

في بسيط الحروف يحض القرطبي القارئ على بيان صفة كل حرف، وتوفيته حقها، لأن فيها هويته التي يُعرف بها، ولولاها لضاعت الحدود الحقيقية للصوت المعين، فعلى "القارئ أفراد كل حرف بمزيتها، والعمل لإيراده بخاصيته".

قال: "إن الصاد امتازت عن السين بالإطباق، ولولاها لكانت

الصاد سيناً، وكذلك السين امتازت عن الزاي بالهمس ولولاه
لكانت زايًا^(٧٥).

“ولولا الهمس الذي في التاء والتاء لصارت التاء دالاً، والتاء
ذالاً”^(٧٦).

وفي باب التشديد (الإدغام) يوجب إشباع الحروف التي لها
مزية على غيرها بإطباق أو تفشٍ أو تكرار أو غير ذلك لحفظ المزية لها
وتوفيرها عليه.

قال “السين إذا شددت في مثل قوله تعالى: (فبشرونا)
(ويشرون) ينبغي أن تشبع تفشيها من غير إفراط، وذلك لأن
التفشي مزية لها يجب حفظها عليها”^(٧٧).

ويتكى القرطبي على هذه النظرية، ويجعلها بديلاً عن
نظرية (القوة والضعف في الأصوات) التي اعتمدها مكّي القيسي في
تفسير ظاهرة الإدغام الناقص^(٧٨).

قال: “من أحكام الإدغام أن الحرف إذا كان له فضيلة ومزية
على مقاربه امتنع الإدغام”^(٧٩).

إن ما يتمتع به الحرف من مزية مصدر قوة له، تمنعه وتحرسه من
الاندغام التام، فيبقى منها صوتاً من إطباق أو تكرار أو جهر “لنلا
يجحفوا بها ويسلبوها مزيتها”^(٨٠).

وفي باب التلين يجعل المد مزية لحرفي الواو والياء إذا كانتا طرفاً
لا يجوز إبطاءها “فالحرف يمتنع إدغامه إذا كان له مزية على
مماثلة”^(٨١).

وفي باب الإظهار تكون مزية الحرف من موجبات إظهاره،
وبيان نطقه “فالصاد إذا سكنت، وكانت بعدها طاء في مثل قوله
تعالى (فمن اضطر) فأحسن تخليص الصاد منها بالإظهار، لأن في
الصاد مزية على الطاء بالتفشي والاستطالة، فوجب الإظهار لحفظ
مزيتها ودفع الإدغام المخل بها”^(٨٢).

وفي حديثه عن الشوائب يعول على فكرته في حسن التخلص
من دخول شوائب الصفات بعضها في بعض.

قال: “إذا اجتمع حرفان امتاز أحدهما عن الآخر بمزية ما، إما

بتفخيم أو إطباق أو تفشٍ فالذي ينبغي أن يعتمده القارئ إفراد كل
منهما بمزيتها، والتعمل لإيراده بخاصيته”^(٧٣).

ونجد القرطبي يسلك النهج نفسه في بيان الحركة
والسكون “فالحروف التي لها خاصية كالشين في مثل قوله
تعالى (ويشرون) وما أشبه ذلك، بين سكونها لبيان خاصية
تفشيها”^(٧٤).

و”الطاء إذا سكنت ينبغي أن يكون إسكانها ببيان شاف
وإنعام، ويسط اللسان بالإطباق في مثل قوله تعالى (يَلْتَقِطُ) و(من
نُطِفَتْ) لأن الإطباق مزية، ومتى لم يظهر السكون سلب هذه المزية،
وصار دالاً أو كاد، كذلك حكم سائر حروف الإطباق”^(٧٥).

٢. قياس الصوت اللغوي:

قال الدكتور إبراهيم أنيس: “ولطول الصوت أهمية خاصة في
النطق باللغة نطقاً صحيحاً، فالإسراع بنطق الصوت أو الإبطاء به،
يترك في لهجة المتكلم أثراً أجنبيّاً عن اللغة ينفر منه أبنائها”^(٧٦).

إن أقدم ما وصل إلينا من هذا الإرث المبارك يحمل رؤية
ناضجة، تعكس اهتماماً بقياس الصوت، وتحذر من إهماله، وهو أمر
يبحث على الإعجاب.

قال الخاقاني (ت ٣٢٥هـ) في (القصيد الخاقانية البيت
السادس والعشرين):

زن الحرف لا تُخرجه عن حدِّ وزنه

فوزن حروف الذكر من أعظم السرِّ
وقال أبو عمرو الداني (عثمان بن سعيد): “وينبغي لمن
أخذ نفسه من القراءة بالتحقيق ألا يفرط في ذلك، وأن يكون جميع ما
يلفظ به على وزن ومقدار لا يجاوز به الحد الذي علم”^(٧٧).

وجاء في رسالة ابن البناء البغدادي (ت ٤٧١هـ): “يجب على
قارئ القرآن أن يأتي بحروف القرآن في وزن عادل، وترتيب
متماثل”^(٧٨).

ومما قاله علم الدين السخاوي (٦٤٣هـ) في قصيدته (عمدة
المفيد وعدة المجيد في معرفة لفظ التجويد):

للحرف ميزان فلا تك طاغياً

فيه ولا تك محسراً الميزان^(٨٧)

قال شارحها: "فكل حرف له ميزان يعرف به مقدار حقيقته، وذلك الميزان هو مخزجه وصفته، فإذا خرج من مخزجه، معطى ماله من الصفات على وجه العدل في ذلك من غير إفراط ولا تفريط"^(٨٨) فقد وزن بميزانه وهذا هو حقيقة التجويد^(٨٩).

وبما أن الإخلال بميزان الحرف إفراطاً أو تفريطاً يمثل مظهراً من مظاهر اللحن الخفي فقد عني القرطبي به عناية لافتة للنظر.

وقد أتاح له منهجه سعة في تناول هذا الموضوع، تابع فيه قياس الحرف والحركة، وكيفية النطق بالحرف الساكن، والممدود، والمشدد، والمليّن، والمخفي، يجد القارئ القول فيها مبسوطاً في أثناء البحث، وهذا مما أضفى على جهده طابع التميز والريادة في بعض صفحاته.

وهو في كل هذا لم يتخذ وحدة لقياس الصوت كما فعل معاصره الداني^(٩٠)، بل عول على (التناسب بين الأصوات) القائم على المران والشفافية، واعتماد المؤاخاة بينها، قاعدة له، فيصير بعضها كالمثقال لبعض لتأتي حروف القرآن على "وزن عادل، وترتيب متماثل".

"وما لم يتعمل لارتكاب النهج الأقوم فيها خرجت عن حدها ونادت بالاستكراه على نفسها"^(٩١). "فليس بين التجويد وتركه إلا رياضة من تدبره بفكه"^(٩٢).

فـ(الألف) ينبغي أن يقومها القارئ، ويسلك بها النمط الأوسط فلا يهمل توفية التمكين حقه، فتصغر، وتصير فتحة، ولا يبالغ في ذلك ويستقصي فتحوّل مدة، بل يوفر عليها من المد ما هو طبعها وصيغتها^(٩٣).

ويلزمه في الواو والياء ما لزم في الألف^(٩٤).

ونلاحظ التناسب بين الحرف والحركة، وبين الحركة والسكون في قوله: "فلا تشعب الفتحة بحيث تصير ألفاً، ولا الضمة بحيث تخرج واواً، ولا الكسرة بحيث تتحول ياءً، فيكون واضعاً

للحرف موضع الحركة.

وكذلك السكون ينبغي ألا تستوفيه إشباعاً.

لا يزعجه وينفره فيصير حركة أو بعضها. بل يجعل الحركات والسكنات وزناً واحداً، وقدر معلوماً، وكيلاً سواء^(٩٥). وقد حضّ القارئ على اعتماد هذا النهج في قراءته" هذا مسلك هذا الباب الذي ينبغي أن يركبه، وعماده الذي يجب أن يتطبع به"^(٩٦).

ويكون هذا المسلك (التناسب بين الأصوات) أكثر ضرورة في أثناء التركيب إذا توالى عدة حركات أو تشديدات في مثل قوله تعالى: (فِي بَحْرٍ لَّجِّيٍّ يَغْشَاهُ...)^(٩٧) و (فِي أُمِّ مِمَّنْ مَعَكَ)^(٩٨)، و (يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا)^(٩٩).

فينبغي على القارئ اعتماد المؤاخاة بينها لأن "بعضه يصير كالمثقال للبعض، فيعلم باجتماعه وتواليه ناقصه من زائده، وتصير نسبة الإفراط فيه الى التفريط فيه نسبة المشدد الى المخفف فيبين خلل ذلك"^(١٠٠).

وكذلك اذا اجتمع التشديد والمد في مثل قوله تعالى: (الطَّائِمَةُ)^(١٠١)، (الحَاقَّةُ)^(١٠٢) ينبغي أن يوفى كل من المد والتشديد حقه لتحصل الفائدة المرادة منه^(١٠٣).

كما تميز القرطبي بإكثاره من الموازنة بين أطوال الأصوات من ذلك قوله: "إن زمان النطق بالحرف الممدود أطول من زمان النطق بغيره، كما أن زمان النطق بالحرف المتحرك أطول من زمان النطق بالحرف الساكن"^(١٠٤). وقوله: "إن زمان النطق بالتليين أطول من زمان النطق بالتشديد، لأن المد يقضى مع التليين ويذهب مع التشديد، فلذلك كان زمان التليين أطول"^(١٠٥).

ومن هذا الفهم العميق للعلاقة التناسبية بين الأصوات يصبح قياس الصوت عند القرطبي حالة نسبية "تختلف في الطول والقصر باختلاف اللغات، ويزيد وينقص بحسب طرق الأداء"^(١٠٦).

وقال في موضع آخر موضحاً رأيه: "ولا يدخل على ما أصلناه إشباع من أشبع الحركات والسكنات من أئمة القراءة زيادة على

معظم حياته مقرناً ومعلماً يشعر بوطأة تباين المصطلح وكثرته على القارئ، المتعلم إضافة الى عدم جدواها. فالواجب عنده قبل هذا كله معرفة النطق بالحرف، وصفة التلفظ به.

كما أنه اكتفى بمصطلح (الحرف) و(الحركة) ولم يستخدم أيّاً من المصطلحات الأخرى الدالة عليهما.

ولا يريد الباحث أن يتعدى لاستخدام المصطلح، وإنما يضم صوته الى من ينادي بتحجيمه، والدقة في اختياره وتحقيق وحدة المصطلح للمفهوم الواحد.

إن استقراء الواقع يشهد للقرطبي بصحة موقفه، وصواب نظره.

نقل لنا محمد المرعشي (١٥٠ هـ) إن مصطلح المد، وصلت أنواعه عند بعضهم الى تسعة وعشرين نوعاً، وقد علق على ذلك بقوله: "الاشتغال بمعرفة تلك الأسماء قليل الجدوى" (١١١).

ولم يكن حال (الإدغام) بأفضل من المد فالقارئ يتوه في خضم مصطلحاته التي يبدو أن لا حد لها فهناك (المماثلة أو التماثل، المماثلة الكلية، التشابه الكلي، المماثلة الجزئية، التشابه الجزئي، الناثر الرجعي (التخلفي)، الناثر التقدمي (الإتباعي)، المقبل، المدبر، المتبادل) (١١٢).

مكانته العلمية:

مع ندرة ما كتب عن القرطبي، فإن ما وصف به من ألفاظ، تدل على علو كعبه، وطول قناته، ومكانته المتميزة بين علماء عصره، لاسيما في علم القراءات والتجويد، إذ انصرف إليها بكلية تدريساً وتأليفاً، تدل على ذلك قائمة مؤلفاته.

فقد كن من "جدة المقرئين، ومن الخطباء الحفاظ المجودين، وكانت الرحلة إليه في وقته" (١١٣).

وهو "مؤلف المفتاح في القراءات، ومقري أهل قرطبة" (١١٤). "كان عجباً في تحرير هذا الشأن، ومعرفة فنونه" بهذا وصفه الذهبي (١١٥).

ووصفه ابن الجزري بأجمل الكلمات فهو "محرر، استاذ،

غيره في الإشباع لأن من أشبع الحركات منهم أشبع الحروف التي أخذت منها أيضاً، فتصير نسبة الحركة المشبعة عنده إلى الحروف المشبعة كنسبة الحركات إلى الحروف بغير إشباع عند غيره" (١١٦).

ونزداد إعجاباً بالقرطبي إذا ما علمنا أن المتأخرين من علماء التجويد وعلى الرغم مما اتبعوه من وحدات قياسية متمثلة (بالألف والحركة ونصفها) (١١٧) يرون أن هذه الوحدات لا قيمة لها ما لم يحكم بالمشاهدة ويكشفه الحس (١١٨).

والى هذا ذهب علماء الصوت الخدثون، مع ما لديهم من أجهزة مكنتهم من قياس الصوت بأجزاء الثانية (١١٩)، فليس من الضرورة معرفة مقدار الزمن الذي يستغرقه نطق كل صوت بل "إن المران السمعى يكفي عادة في ضبط هذا الطول دون حاجة إلى المقاييس الآلية" (١٢٠).

٣. المصطلح الصوتي عند القرطبي :

مما لفت نظر الباحث أن القرطبي كان مقتصداً في استخدام المصطلحات الصوتية التي تتعلق بظاهري المد والإدغام اللتين يتعدد فيهما المصطلح ويتشعب.

وفي ما يأتي المصطلحات التي رصدتها البحث والتي كانت متداولة في كتب التجويد:

١. إدغام المثلين، إدغام المتقاربين (١٢١).
٢. التشديد (١٢٢).
٣. إدغام مستكمل التشديد، إدغام غير مستكمل التشديد (١٢٣).
٤. إدغام تام، إدغام غير تام (١٢٤).
٥. إدغام ناقص (١٢٥).
٦. الإدغام الخض (١٢٦).
٧. المد الطبيعي أو المقصور، المد المتكلف (١٢٧).

اكتفى القرطبي منها بمصطلح (المد، التشديد، الإدغام) ولا يجد القارئ، لما تفرغ منها من تسميات مكاناً في درسه الصوتي.

ويرى الباحث أن هذا الموقف لم يكن مصادفة محضة، بل يعبر عن موقف تربوي صادر عن عالم - استوعب ثقافة عصره وقضى

كامل، متقن، كبير، رحال»^(١١٦).

وقد عرفنا - فيما سبق - أنه كان إماماً وخطيباً بالمسجد الجامع بقرطبة، وهو منصب لا يحظى به إلا الصفوة من العلماء، فقد كان هذا المسجد جامعة حقيقية تشد إليها الرحال من أقطار الأرض، فكان شيوخه من جلة الشيوخ، وأوفرهم علماً، وأحسنهم سمياً^(١١٧).

وفي الختام أرجو أن تكون صفحات هذا البحث قد أضاءت جانباً من شخصية هذا العالم الجليل، آملاً أن يحظى بعناية الباحثين.

الهوامش

- (١) لتفصيلات أكثر، ينظر: الحلة السراء: ٢: ٣٠ وما بعدها.
- المعجب في تلخيص أخبار المغرب: ٤٠-٩٣.
- البيان المغرب: الجزء الثالث، ألفه مؤلفه للحديث عن دول الطوائف وما فيها من أحداث.
- دول الطوائف منذ قيامها حتى الفتح المرابطي: قدم تفصيلاً لهذه الحقبة مع التعريف بكل دولة أو إمارة.
- (٢) ظهر الإسلام: ٣: ٤٢، وينظر تاريخ آداب العرب ٣: ٢٨٠.
- (٣) ينظر: الحركة اللغوية في الأندلس: ٢٥٧-٢٦٠، النثر الأندلسي في عصر الطوائف: ٤٠-٥٨.
- (٤) ابن حزم حياته وعصره: ١٠٢، وينظر: النثر الأندلسي: ٤٧.
- (٥) مشكل إعراب القرآن: ١: ١٧ وقد أعد د. حاتم الضامن قائمة مؤلفاته بلغت مئة وتسعة كتب وينظر: إنباه الرواة: ٣: ٣١٥.
- (٦) ضم (فهرست تصانيف الداني) مئة وتسعة عشر تأليفاً، نشره محققاً د. غانم قدوري حمد. ينظر: التحديد في الإتقان والتجويد: ٢٤.
- (٧) مقدمة ابن خلدون: ٤٣٧.
- (٨) ينظر: ابن حزم، حياته وعصره: ١٦٧.
- (٩) الديباج المذهب: ٢: ٣٦٧.
- (١٠) ينظر: النثر الأندلسي: ٥٨-٥٩ وقد أفدت منه كثيراً في تقديم هذا الموجز.
- (١١) ينظر: الصلة: ٢: ٣٨١، معرفة القراء الكبار: ١: ٣٦٦، غاية النهاية في

- طبقات القراء: ١: ٤٨٢، نفع الطيب في غصن الأندلس الرطيب: ٣: ٣٩٣، هدية العارفين: ٥: ٦٣٧، الأعلام: ٤: ١٨٥، معجم المؤلفين: ٦: ٢٢٩.
- (١٢) ينظر: الذيل والتكملة، السفر الخامس: ٩٦.
- (١٣) الصلة: ٢: ٣٨١.
- (١٤) الصلة: ٢: ٣٨١.
- (١٥) ينظر الصلة: ٢: ٣٨١.
- (١٦) ينظر معجم البلدان: ١: ١٧٤، مرصد الاطلاع: ١: ٧٠.
- (١٧) انظر ترجمته: ص ١٣.
- (١٨) الحركة اللغوية في الأندلس: ٥٤، وينظر الدراسات اللغوية في الأندلس: ١٤-١٧.

- (١٩) مقدمة ابن خلدون: ٥٤١، وينظر أدب الرحلات: ٨٩.
- (٢٠) ينظر: نفع الطيب، م ٢، الدراسات اللغوية في الأندلس: ٤٤.
- (٢١) ينظر: الأندلسيون في بلاد الشام (رسالة ماجستير)، جامعة دمشق. تحتفظ المكتبة المركزية/ جامعة بغداد بنسخة منها.
- (٢٢) ينظر النص: ص ٩ من هذا البحث علماً أن معاصره الداني قد روى ما يفيد عن رحلته إلى بلاد المشرق. ينظر معجم الأدياء ١٢: ١٢٤، التحديد في الإتقان والتجويد (مقدمة المحقق: ١٠. ولزيت من التفصيل عن أشهر الرحلات ينظر أدب الرحلات: ١٣-٤٣.
- (٢٣) الموضح في التجويد (مقدمة المحقق): ١١.
- (٢٤) ينظر الغنية: ١٤٧، الصلة: ١: ٣٨١.
- (٢٥) غاية النهاية: ١: ٤٨٢، نفع الطيب: ٣: ٣٩٣.
- (٢٦) ينظر الصلة: ١: ٣٨١، هدية العارفين: ٥: ٦٣٧.
- (٢٧) ينظر الذيل والتكملة- السفر الخامس: ٩٦، معرفة القراء الكبار: ١: ٣٦٦.
- (٢٨) غاية النهاية: ١: ٤٨٢.
- (٢٩) ينظر: نفع الطيب: ٣: ٣٩٣، الأعلام: ٤: ١٨٥، معجم المؤلفين: ٦: ٢٢٩، وقد اضطرب د. غانم قدوري حمد بين التاريخين في الدراسات الصوتية عند علماء التجويد، فقد اعتمد سنة ٤٦٢ هـ ونراه في (الموضح في التجويد) قد اختار ٤٦١ هـ.
- (٣٠) أفدت كثيراً من القائمة التي أعدها محقق كتاب (الموضح في التجويد) فله فضل السبق.
- (٣١) ينظر: ص ٢١١، ٢١٣، ٢١٥. (٣٢) ينظر ص ٥٥.
- (٣٣) ينظر: الإقناع ١/ ١٢، معجم الأدياء ١٢: ٢٣١، الإعلام: ٤: ٢٥.
- (٣٤) ينظر: الإقناع ١/ ٨٨، الصلة ٢/ ٣٨١، غاية النهاية ١/ ٥٧٢.
- (٣٥) ينظر: الصلة: ٢: ٣٨١، معرفة القراء الكبار: ١/ ٣٣٦.

- (٣٦) ينظر: الإقناع/١، غاية النهاية/١، ٢٣٠.
- (٣٧) ينظر: الإقناع/١، ١٤٣ و ٧٥ و ٦٩، غاية النهاية/١، ١٣٦.
- (٣٨) ينظر: الإقناع/١، ٨٢، ١٠٨، غاية النهاية/١، ٤٨٢، ١٣٢/٢.
- (٣٩) ينظر: الإقناع/١، ٩٦ و ٦٥، الصلة/٢، ٣٨١، غاية النهاية/١، ٢٢١.
- (٤٠) ينظر: الإقناع/١، ٦٣، الصلة/٢، ٣٨١، غاية النهاية/١، ٥٦.
- (٤١) ينظر: الإقناع/١، ١٧٧، الصلة/١، ١٣٨.
- (٤٢) معرفة القراءة/١، ٣٣٦، غاية النهاية/١، ٤٨٢.
- (٤٣) ينظر: الصلة/٢، ٦٥٩، غاية النهاية/٢، ٣٤٥.
- (٤٤) الإقناع/١، ٦٣ و ٦٥، الصلة/١، ١٧٤، معرفة القراءة/١، ٣٣٦.
- (٤٥) الإقناع/١، ٧٥ و ٩٤، غاية النهاية/١، ٤٨٢.
- (٤٦) الإقناع/١، ٥١٨، ٥٧٦، الصلة/١، ٧٧.
- (٤٧) ينظر المفتاح ١٩ ظ، ٢٤ ظ.
- (٤٨) ينظر م. ن: ٢، ٢ ظ، ٢٤ ظ، ٣١ و.
- (٤٩) الإقناع/١: ٤١٥.
- (٥٠) يحفظ د. غانم قدوري بنسخة مصورة منه.
- (٥١) ينظر: ١: ١٥.
- (٥٢) ينظر: ض: ٥٥٠.
- (٥٣) ينظر إيضاح المكون/٤، ٥٢٧.
- (٥٤) ينظر معجم مصنفات القرآن الكريم: ٤، ٣٠٠٦.
- (٥٥) المفتاح: ٢ و.
- (٥٦) الغنية: ١٠٥.
- (٥٧) حققه د. غانم قدوري الحمد عام ١٩٩٠.
- (٥٨) ينظر غاية النهاية: ١: ٢٢٠.
- (٥٩) معجم المؤلفين: ٦: ٢٢٩.
- (٦٠) كشف الظنون: ٢: ١٧٧٠.
- (٦١) الرعاية: ١٤٣ وينظر الموضح: ٧١.
- (٦٢) غنية الطالبين ومنية الراغبين (خط): ١٠.
- (٦٣) الموضح: ١٧٧، ١٨٨.
- (٦٤) النشر في القراءات العشر: ١: ٢٠١ وينظر لطائف الإشارات: ١: ٢٠٤.
- (٦٥) الموضح: ١١٢.
- (٦٦) الموضح: ١١٥.
- (٦٧) م. ن: ١٤٨.
- (٦٨) لمزيد من التفصيل ينظر: الرعاية: ٢٠٧، الدراسات الصوتية: ٤٠٠.
- (٦٩) الموضح: ١٥٠.
- (٧٠) م. ن: والصفحة نفسها.
- (٧١) م. ن: ١٥٦.
- (٧٢) م. ن: ١٦٢.
- (٧٣) الموضح: ١٧٧.
- (٧٤) م. ن: ٢٠٣.
- (٧٥) م. ن: ٢٠٤.
- (٧٦) الأصوات اللغوية: ١٠٤، وينظر جهد المقل (مقدمة المحقق): ٦٥.
- (٧٧) ينظر: القصيدة الخافائية في القراءة وحسن الأداء: مجلة المورد: ١١٨.
- (٧٨) بيان العيوب التي يجب أن يجتنبها القراء: مجلة معهد المخطوطات العربية: ٣٤.
- (٧٩) جمال القراء وكمال الإقراء: ٢: ٥٤٤.
- (٨٠) يقال: أفرط في الشيء إذا تجاوز القصد، وفرط في الشيء: إذا قصر فيه. ينظر: الألفاظ الكتابية: ١٤٠.
- (٨١) نهاية القول المفيد في علم التجويد: ٢١.
- (٨٢) مقدار المد الطبيعي عنده ألف إن كان ألفا، ومقدار ياء إن كان ياء، وواو إن كان واوا، وقد هذه الأحرف الثلاثة- في المد المتكلف- ضعفي مدهن في الضرب الأول ينظر التحديد: ١٠٠.
- (٨٣) الموضح: ٢١٦.
- (٨٤) التحديد: ٧٠.
- (٨٥) الموضح: ١٠٠.
- (٨٦) ينظر: م. ن: ١٢١.
- (٨٧) م. ن: ١٩١.
- (٨٨) م. ن والصفحة نفسها.
- (٨٩) سورة النور: ٤٠.
- (٩٠) هود: ٤٨.
- (٩١) يوسف: ٤.
- (٩٢) الموضح: ١٥٣ وينظر الرعاية: ٢٥١، التحديد: ١٣٩.
- (٩٣) سورة النازعات: ٣٤.
- (٩٤) الحاقة: ١.
- (٩٥) الموضح: ١٤٣.
- (٩٦) م. ن: ١٢٩.
- (٩٧) م. ن: ١٥٧، وينظر: الدراسات الصوتية: ٤٥١.
- (٩٨) الموضح في التجويد: ١٣٥.
- (٩٩) م. ن: ١٩٣.
- (١٠٠) لتفصيلات أكثر ينظر: الدراسات الصوتية: ٣٥١.

- ١٠) ينظر: النشر ١: ٣٢٦، المنح الفكرية شرح متن الجزرية: ٥٠-٥٣.
- ١٠٢) لتفصيلات أكثر ينظر: الكلام، إنتاجه وتحليله: ٢٢٩.
- ١٠٣) الأصوات اللغوية: ١٠٤.
- ١٠٤) ما شاع عند علماء العربية وعلماء التجويد.
- ١٠٥) استخدمه مكّي والداني مرادفاً للإدغام) ينظر الرعاية باب المشدّدات، التحديد ٩٥، ١٣٧.
- ١٠٦) من مصطلحات مكّي، للدلالة على الإدغام التام وغير التام. ينظر الرعاية: باب إحكام النون الساكنة، التمهيد: ١٤٤ باب الطاء.
- ١٠٧) ينظر التحديد: ١٠١.
- ١٠٨) استخدمه مكّي مرة واحدة، ينظر: الرعاية: ٢٥٧.
- ١٠٩) استخدمه السعدي للدلالة على الإدغام التام، ينظر: التنبه على اللحن: ٢٦٣.
- ١١٠) استخدمها الداني، ينظر: التحديد: ١٠٠.
- ١١١) جهد المقل: ٦٢.
- ١١٢) ينظر: التطور النحوي: ٢٨-٢٩، في البحث الصوتي عند العرب: ٧١، الإدغام في العربية (رسالة ماجستير): ١٥-١٧، وقد أعدت الباحثة جدولاً بهذه المصطلحات عند القدماء والمحدثين.
- ١١٣) الصلة ٢: ٣٨١.
- ١١٤) معرفة القراء الكبار ١: ٣٩٦.
- ١١٥) غاية النهاية: ١: ٤٨٢. وينظر نفع الطيب ٣: ٣٩٣.
- ١١٦) م. ن والصفحة نفسها.
- ١١٧) لمزيد من التفصيل عن هذا المسجد الجامع، وعظم قدره عند أهالي قرطبة، وما نسجوا حوله من حكايات. ينظر: المعجب في تلخيص أخبار المغرب: ٣٧٢، المساجد: ١٩٣-١٩٤.

المصادر والمراجع

١. الأصوات اللغوية د. إبراهيم أنيس ط ٣ ١٩٦١.
٢. ابن حزم الأندلسي، حياته وعصره، الشيخ محمد أبو زهرة، ط ٢، مطبعة أحمد محيّم.
٣. أزهار الرياض في أخبار عياض: أبو العباس أحمد بن محمد المقرئ، تحقيق مصطفى السقا، ط ١٩٤٢.
٤. الأعلام، خير الدين الزركلي ط ٤، دار العلم للملايين ١٩٧٦.
٥. الإقناع في القراءات السبع: ابن الباذئ أحمد ابن علي، تحقيق عبد المجيد قطامش، ط ١.
٦. إنباه الرواة على أنباه النحاة: جمال الدين القفطي، تح: محمد أبو الفضل إبراهيم، ١٩٥٥.
٧. البيان المغرب، ابن عذاري المراكشي، ط ١، بيروت، ١٩٦٧.
٨. تاريخ آداب العرب: مصطفى صادق الرافعي ط ٢، بيروت ١٩٧٤.
٩. التحديد في الإقناع والتجويد: أبو عمرو عثمان بن سعيد الداني، تح: د. غانم قدوري، ط ١ ١٩٨٨.
١٠. تذكرة الحفاظ، الذهبي، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
١١. جمال القراء وكمال الإقراء: علم الدين السخاوي (علي بن محمد) تح: د. علي البواب، ط ١، ١٩٨٧.
١٢. جهد المقل: محمد بن أبي بكر المرعشي، تح: سالم قدوري حمد (رسالة دكتوراة بالرونيو) كلية الآداب ١٩٩٢.
١٣. الحلة السبراء، ابن الأبار أبو عبد الله محمد القضاعي. تح: د. حسين عون، ط ١ ١٩٦٢.
١٤. الدراسات الصوتية عند علماء التجويد: د. غانم قدوري حمد، مطبعة الخلود، ١٩٨٦.
١٥. الدراسات اللغوية في الأندلس: رضا عبّاد الجليل الطيار، دار الرشيد، ١٩٨٠.
١٦. دول الطوائف منذ قيامها حتى نهاية الفتح المرابطي: محمد عبد الله عنان، ط ١، ١٩٦٠.
١٧. الديباج المذهب في معركة أعيان المذهب: ابن فرحون المالكي، تح: محمد أبو النور، دار التراث.
١٨. الرعاية لتجويد القراءة وتحقيق لفظ التلاوة: لأبي محمد مكّي القيسي، تح: د. أحمد فرحان، ط ٢.
١٩. شذرات الذهب في أخبار من ذهب: ابن العماد الحنبلي. دار الكتب،

- بيروت.
٢٠. الصلة: أبو القاسم خلف بن عبد الملك، دار المصرية، ١٩٦٦.
٢١. العبر في خير من غير، الذهبي، تح: هاجر عمر بسبيوني، دار الكتب العلمية.
٢٢. غاية النهاية في طبقات القراء، ابن الجزري، مطبعة الخانجي، ١٩٣٢.
٢٣. الغنية، فهرست شيوخ القاضي عياض، تح: ماهر حداد ط ١، ١٩٨٢.
٢٤. غنية الطالبين ومنية الراغبين (مخطوط): محمد بن القاسم البصري، مكتبة المخطوطات للآثار (١٢٩٧٥).
٢٥. فهرس ابن عطية: عبد الحق بن عطية، تح: محمد أبو الأجنان ط ٢، ١٩٨٣.
٢٦. فهرست ابن خير الأشبيلي، ط ٢، ١٩٦٣.
٢٧. فهرس المخطوطات المصورة: فؤاد السيد، معهد المخطوطات العربية، القاهرة، ١٩٥٤.
٢٨. معجم الأدباء، ياقوت الحموي، دار المستشرق، بيروت.
٢٩. معجم المؤلفين: عمر رضا كحالة، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
٣٠. معجم مصنفات القرآن الكريم، د. علي شراخ ط ١، ١٩٨٣.
٣١. معرفة القراء الكبار، الذهبي، تح: محمد سعيد جاد الحق، ط ١، ١٩٦٩.
٣٢. المفتاح في اختلاف القراءة السبعة (مخطوط) عبد الوهاب بن محمد القرطبي.
٣٣. الموضح في التجويد: عبد الوهاب بن محمد القرطبي، تح: د. غانم قدوري، ١٩٩٠.
٣٤. النشر في القراءات العشر: ابن الجزري تصحيح محمد الضباع، دار الكتب العلمية.
٣٥. نهاية القول المفيد في علم التجويد: الشيخ محمد مكي نصر، مطبعة مصطفى الحلبي بمصر ١٣٤٩هـ.

المجلات:

١. مجلة معهد المخطوطات العربية المجلد ٣١ / ١٩٨٧ رسالة بيان العيوب لابن البناء البغدادي تحقيق د. غانم قدوري حمد.
٢. مجلة المورد المجلد ١٤ العدد الأول ١٩٨٥. القصيدة الخاقانية في القراءة وحسن الأداء، تح: د. علي البواب.

